

the first fifteen days on which that House is sitting after September 30 next following the end of each fiscal year, a report, including a copy of the annual report submitted to the Minister under subsection (1), on the administration of this Part for that fiscal year.

miers jours de séance de celle-ci suivant le 30 septembre, son rapport sur l'application de la présente partie au cours de l'exercice précédant cette date, en y joignant un exemplaire 5 du rapport annuel de l'Agence.

R.S., c. A-15

*Atlantic Region Freight Assistance Act*

*Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique*

L.R., ch. A-15

R.S., c. 28 (3rd Supp.), s. 278

**11. Subsection 5(2.1) of the *Atlantic Region Freight Assistance Act* is repealed and the following substituted therefor:**

**11. Le paragraphe 5(2.1) de la *Loi sur les subventions au transport des marchandises dans la Région atlantique* est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

L.R., ch. 28 (3<sup>e</sup> suppl.), art. 278

Calculation of estimates not to include rebates

(2.1) The estimated saving certified by the Agency under subsection (2) shall be calculated by subtracting from the amount of compensation estimated by the Agency under that subsection the portion of that amount that is, in the opinion of the Agency, attributable to any rebate, reduction or allowance that may have been granted by a railway company from the tariffs approved by the Agency under subsection 8(2) of the *Maritime Freight Rates Act*.

(2.1) Le montant estimatif de l'économie 10 certifié par l'Office en vertu du paragraphe (2) est constitué du montant estimatif de la compensation que celui-ci détermine, duquel est soustrait la fraction de ce montant que l'Office estime attribuable à un rabais sur les 15 prix ou à une allocation afférente à ceux-ci qui peut avoir été accordé par une compagnie de chemin de fer sur les tarifs approuvés par l'Office en vertu du paragraphe 8(2) de la *Loi sur les taux de transport des marchan-* 20 *dises dans les provinces Maritimes.*

10 Exclusion des rabais sur les prix dans le calcul de l'estimé

R.S., c. B-3

*Bankruptcy Act*

*Loi sur la faillite*

L.R., ch. B-3

**12. All that portion of subsection 28(1) of the *Bankruptcy Act* preceding paragraph (a) thereof is repealed and the following substituted therefor:**

**12. Le passage du paragraphe 28(1) de la *Loi sur la faillite* qui précède l'alinéa a) est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Documents to be forwarded to Superintendent

28. (1) The trustee shall promptly after their receipt or preparation mail to the Superintendent true copies of the documents referred to in section 155 and a true copy of

28. (1) Après leur réception ou prépara- 25 tion, le syndic expédie promptement par la poste au surintendant une copie conforme des documents mentionnés à l'article 155 et une copie conforme des documents suivants :

25 Documents à remettre au surintendant

**13. (1) Section 35 of the said Act is 30 repealed and the following substituted therefor:**

**13. (1) L'article 35 de la même loi est 30 abrogé et remplacé par ce qui suit :**

Redirection of bankrupt's mail

35. The Canada Post Corporation shall redirect, send or deliver to the trustee mail addressed to the bankrupt

35. La Société canadienne des postes réex- pédie, envoie ou livre au syndic, le courrier adressé au failli, selon le cas :

Réexpédition du courrier d'un failli

(a) at the residence of the bankrupt, where the bankrupt is an individual and the court, on the application of the trustee, has so ordered for such time not exceeding three months as the court thinks fit; or

a) à la résidence du failli, si celui-ci est 35 une personne physique et si, à la demande du syndic, le tribunal rend une ordonnance à cet effet, pour une période qui ne peut excéder trois mois;

40